

Svalvar 27/4 1945

Kjære Mary

Jeg må vel skjände mig og skreus alt mens  
der ennå går en damp og nu er de vist og så en  
god stund siden jeg sist skrea til dig.

Ja vi har de nu bare bra enda så længe  
det varer disse folkene som var hass ass skal  
vist reise med Sigurd Yarl naar den nu  
engang kommer og vist bli da for plass ombord  
for der skal efter hvad di siger vere forferdelig  
fuldt ombord allerede for han kommer til  
Svalvar og di skal til Taten eller der paa  
Hadeland. og di har nu ikke været så verst  
mennesker og ha i husene vi kunde selvsagt  
ha fått dem meget verre og så for di er ikke  
alle evakueret som er engler heller de kan  
du vere sikker paa — men de blir nu ikke  
slik som naar vi ha huset allene der er  
så mange slags hendsyn man må ta.  
og jeg vet ikke om vi for væreterne igjen  
fordi om disse reiser de er enda paa di uviss  
kan godt vere att di kommer med ny kare  
eller en Familie med en and og frakk og  
lat kjøring og unger likesaa  
nu vel dagerne går nu paa dette videt  
sågatt er ikke begjynt og arbeide enda men  
hva skal nu gå til datteren imorgen og  
håre hvad de blir til jeg tror ikke de er  
naget spesielt som feiler hende akkurat  
enn at hun er overmåals de er så

altfor meget av hendes mar i hende ikke vil  
hün spise noget av denne maten vi har og  
den er nu slik som en kan vente i denne tid  
og da kan hün vel ikke legge noget pän sig  
heller naar hün ikke spiser noget hün har nu  
været hjemme i cirka 2 måneder men jeg synes  
ikke hün er de minste bedre ikke er hün sjuk  
og ikke er hün frisk er tjum og blev har ikke  
de utseende som en ung pige pän 20 aar skulle  
have saa jeg vet ikke. Asta har ant i armen  
av alt hün arbeider med og der har samlet sig  
en masse gikt og anden elendighet saa hün  
klager over store smerter bestandig og de  
meste som kan hjælpes er vel en slik  
röntgenkür men de maa hün til Badä för  
saa dant har di ikke hvorken her eller i  
stat marknes men en slik reise kan man  
nok ikke gjøre nu i disse tider og jeg för  
min del har en masse gikt i häire fater de  
er noget di kaller för iskijas og de maa  
ogsaa röntgenbehandling til men sligt  
kan man nu ikke tanke pän nu i denne  
tiden. nu val dette var nu om helbredtilstanden  
i sin almindelighet med oss. Sagot har nu  
været hos dokteren idag og hün skal begjünne  
og arbeide pän mandag de var som jeg sa ikke  
nogen ting som feilt hende andet en hün  
er nervös og nedför pän forskjellig vis  
men hün skal ingen nattemagt have pän  
6 uker för de förste og da för man nu se.  
fiskerne er nu for detmeste reist hjem igjen

Henrik har og været her en Stund i vinter  
 men er nu reist hjem igjen ikke tror jeg  
 at han tjente noget særlig heller fordi alle  
 ting er jo så vanskelige men tiden gikk  
 nu fortør for ham for jeg tænker at de er  
 vel ikke altid så morsomt for ham og  
 gå på Krystad hele tiden under Torus  
 forstjæredes regimente — Ja Mary" idag er  
 de lørdag og jeg forsøker nu og skrive brevet  
 ferdig jeg sitter på Bybødhuset men her  
 går så meget folk på døren at de er liten  
 fred. Tænk igår var de 36 år siden at min  
 far druknet i på Selvfjorden jeg har vist  
 navnet dette engang før i et brev til dig  
 så du er vel lei av at jeg igjen tager  
 denne gamle begivenhet gang på gang men du  
 dog ble på mange vis en mindedag for  
 mig så jeg kan ikke glemme det så snart  
 og Tænk nu i vinter i mars måned  
 (hvem skulle kunne ha tradd det)  
 ha en mann garn stående akkurat der Sam  
 far sank ned og han fikk opp et ben  
 (lårben) av far de var Johan Argell Sam  
 ha garn der og han viste hvor far lå og der  
 er ingen andre Sam ligger der så de er ingen  
 tvil om andet men att de er av far —  
 men Tænk 36 år jeg har snakket med en  
 dakter herav og han sa at slikt kan ligge  
 veldig lange uten at fartøret helt opp  
 av tidens tand så de var nu enda ubslept  
 hilser ifra min far.

Saa maa jeg sige dig mange hjertelig Tak for  
di fine sigarerne du sendte mig og di flint-  
stenen og altsammen jeg bruger nu dette  
fjertuend for her er helt frit for fyrstiker  
men de er noget tynnefuldt an og til saa  
de vil ikke tande alle gang jeg har end 2  
sigarer igjen som jeg nu forsaker og gjemmer  
men de er ikke saa greit altid jeg har nu  
gitt doktoren her hvor sin sigar for att  
di skulle vare flink og kurere giktens  
vares samt sykk meldt sagat i denne  
tiden og hun var saa rodd for og ga  
til doktoren men de var samsagt ingenting som  
feilte hende saa alt var bare bra og nu har du  
haat geburtsdag igjen ja tiden gaar og de er vel noget  
sent og gratulerer dig nu med den dagen. for mig  
staar du nu altid som den gang du var liten og  
du var snild og arlig og ha et meget fult samt  
Sind saa man kunde ikke vare andet enn  
glad i dig og jeg er sikker paa at endel av  
disse dine egen skaber findes hos dig enda  
og jeg tanker rett mange gang paa hvor de vil  
ga med dig der med om krigen kammer til  
Norge? jeg har nu faat tak i endel  
Takpap di er slik erstatningspap men de er  
til hytten for den er saa lak paa tafelt  
og saasvart veit bli haemlig maa  
jeg se og faa takket Taket men de er saa  
ant og faa i spiker og alle ting som maa  
til og saa er de en ting til og de er at jeg har  
ingen lyst til nagen ting saalange krigen  
ikke vil slutte. —

nr. 3

Jeg har været paa Sjæen et par gang i vinter og jeg har faaet tilsammen 24 fisker som jeg har haengt opp til tørk og de var nu mest for og paa dette lafathortet men de kan du fra var en stor fiaska oprindelig skulle der være 6 asker tabak paa et lafathort men da de led langt uti søsangen klypte de væk 4 asker slik at de blev 2 igjen disse 2 har jeg enda ikke faaet paa grund nu at de har ikke mere og nu er ja lafathesangen forbi de var bare en svindel alt sammen og jeg fræs paa benene for de var saa kaldt at gik ten blev meget varre i flere dager efter paa slik var nu dett.

de blir vist ikke alle som reiser med Sigurd Jarl nu de som har hass ass den blir nogle igjen enda en lang tid. Malla Kleivan har været her en tur og er nu reist igjen og hun hilser dig og det gjør de mange andre og saa jeg har sendt til Gimsøij en god fuld kaffe med sadpateter som jeg skal faa satt derute for dette lille landet vi har er ikke godt de vokser ikke noget fordi at de er en daerlig mild deri og iaar har man ikke raad til og gjøre nogen haarnert med pateter de tranges og saa der som de kan vokse noget særlig vist som mereen blir slik som ifjor og de blir den nok naar ikke krigen vil sluttes. ellers saa har vi falk til stadighet som har hass ass slegtninger og tilreisende uanladelig saa de er en Stjær altid

Jeg så de billedet du har sendt Asta der der  
ha en slik fest der du arbeider og du var ju så  
fin som en drauning.

Jeg hører at Rita har besigt sine kvalper ja  
jeg tanker du har haft en stjerne hele tiden  
med alle disse hunder Rita var rett snill  
en hund kunde vel vanskelig være bedre men  
tiltrads derfor var de mangen andspass som  
kanske kunde vært indgået?

Di 2 hanner vi har værper ingenting di  
værp nogle få egg før påsken men nu har  
di sluttet ikke et eneste egg siden.

Ja marj dette blev nu et stort brev men så  
er de ju så lange siden og blir vel lange og så  
når ikke damperne går du må sende oss  
en telegram au og tip så jeg for hårs hvor  
de går med <sup>dig</sup> ha de så rigtig bra

Asta skal vist sende dig en pakke og jeg  
skal få en eller anden anhard til og tage  
den med.

Kjortlig hilset ifra  
din Pappa.

her er nu helt fritt for sne igatene nåren er i  
annars men de er kaldt enda og d'ister vind  
og de er meget mulig vi enda kan få bruke  
kjølperne og skuffe sne for de blir sjikkelig vær.